

Classification of ECML resources – Classification des ressources du CELV – Klassifizierung von EFSZ-Ressourcen

P = Plurilingualism, plurilinguisme, Mehrsprachigkeit ; **C** = (inter)Cultural goals, enjeux (inter)culturel, (inter)kulturelle Ziele ; **E** = Education through languages, rôle des langues dans l'éducation, Rolle der Sprache in der Bildung ; **D** = Professional Development, Développement professionnel, Berufliche Entwicklung ; **Q** = quality control, contrôle qualité, Qualitätskontrolle ; **I** = Innovation and digital tools, Innovation et numérique, Innovation und digitale Tools ; **S** = Systemic approach, approche systémique, systemischer Ansatz etc.

	prog	P	C	E	D	Q	I	S
Évaluer par les tâches les langues à fins spécifiques à l'université (3)	08-11		✓					
Leitfaden für Qualitätssicherung im Sprachunterricht (6)	08					✓		
Using the European Portfolio for student teachers (7)	08				✓			
Mobilité pour une éducation plurilingue et interculturelle (14)	08		✓	✓				
E-Vollution – Exploring cutting edge applications of networked technologies in vocationally oriented language learning (15)	08						✓	
PEL – Guide pour la planification, mise en œuvre et évaluation de projets d'utilisation à l'échelle de l'établissement scolaire (17)	08	✓		✓				
Cadre européen pour la formation des enseignants à l'EMILE (24)	08		✓		✓			
CLIL-LOTE-START : integriertes Sprachen- und Fachlernen in anderen Sprachen als Englisch (26)	08		✓					
Enseignement précoce des langues par des contenus disciplinaires (27)	08		✓					
Enseigner une discipline dans une autre langue – méthodologie et pratiques professionnelles ((28)	08		✓		✓			
Mehrsprachigkeit fördern – Die Mehrheitssprache im vielsprachigen Umfeld (31)	08	✓		✓				
CARAP – Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures (33)	08			✓				
Langues régionales / minoritaires dans l'éducation bi-/plurilingue – Langues d'ici et langues d'ailleurs (36)	08	✓		✓				
Learning from each other : a handbook for teacher association (37)	08							✓
	prog	P	C	E	D	Q	I	S
Languages for social cohesion : language education in a multilingual and multicultural Europe (38)	04-07			✓				
Valoriser toutes les langues en Europe (40)	04			✓				
Promouvoir la diversité linguistique et le développement à l'échelle des établissements scolaires (43)	04			✓				
Alphabétisation et diversité linguistique dans une perspective globale : échange interculturel avec des pays africains (45)	04							
Développer et évaluer la compétence en communication interculturelle (48)	04		✓	✓		✓		
Se connaître mieux pour mieux se comprendre (53)	04			✓				
Quali-Training – Leitfaden für Qualitätssicherung im Sprachunterricht (56)	04				✓	✓		
Portfolio pour les enseignants en langues en formation (58)	04				✓			
A travers les langues et les cultures (70)	04	✓	✓	✓				
Guide pratique du formateur (77)	04				✓			
Group facilitation in language teacher education (79)	04				✓			
Blogs dans l'enseignement des langues vivantes (81)	04						✓	
The CLIL-Matrix (84)	04		✓					
Language case studies (85)	04				✓			
Language Quests (86)	04						✓	

	prog	P	C	E	D	Q	I	S
Language learning and teaching in the context of twin cities (92)	00-03			✓				✓
La langue du voisin en region frontalière (94)	00			✓				✓
L'organisation de l'innovation dans l'enseignement des langues (96)	00						✓	
Mehrsprachigkeitskonzept – Tertiärsprachenlernen (99)	00	✓						
Lignes directrices pour la mise en place, la gestion et le développement de centres de ressources en langues (101)	00			✓				✓
Aspects de l'alphabétisation multilingue (103)	00	✓						
Comme c'est bizarre ! L'usage d'anecdotes dans le développement de la compétence interculturelle (104)	00		✓					
L'introduction de l'éveil aux langues dans le curriculum (106)	00	✓	✓		✓			
Sensibilisation aux cultures et aux langues dans l'apprentissage des LV sur la base de l'interaction dialogique avec des textes	00	✓	✓		✓			
L'organisation de l'apprentissage des langues à des fins professionnelles (110)	00	✓	✓					
Miroirs et fenêtres : manuel de communication interculturelle (112)	00		✓					
Intégrer la compétence communicative interculturelle dans la formation des enseignants de langues (115)	00		✓		✓			
Die Vermittlung zwischen Theorie und Praxis im Kontext verschiedener Lernkulturen und Sprachen (117)	00		✓	✓	✓			
Médiation culturelle et didactique des langues (119)	00	✓	✓					
Les TIC et les jeunes apprenants (121)	00						✓	
ICT in vocationally oriented language learning (122)	00						✓	
The educational use of ICT in teacher education and distance language learning (123)	00						✓	
Alphabétisation à l'outil internet	00						✓	
Méthodologie et organisation de séminaires, d'ateliers et de conférences (126)	00							✓
Guide de gestion de projets (128)	00							✓
Introduction au contexte européen actuel de l'enseignement des langues (130)	00							✓
Face à l'avenir : les enseignants de langues à travers l'Europe (132)	00							✓
Le statut des enseignants de langues (134)	00							✓
Aider les apprenants à apprendre : à la recherche de stratégies d'enseignement et d'apprentissage en Europe (136)	00	✓						
Can do Project (137)	00						✓	
Quali-Training-Leitfaden für die Qualitätssicherung im Sprachunterricht (139)	00			✓				

	prog	P	C	E	D	Q	I	S
Identité sociale et dimension européenne : la compétence interculturelle par l'apprentissage des LV (141)	95-99		✓					
Introduction de l'autonomie de l'apprenant dans la formation des enseignants (143)	95	✓			✓			
Autonomie de l'apprenant : la perspective de l'enseignant (145)	95				✓			
Réflexion sur la conception de supports dans les manuels en Europe : principes d'authenticité, d'autonomie et de culture (147)	95	✓			✓			
Les langues à travers le curriculum : travail en réseau et élaboration de supports pédagogiques en contexte international (149)	95	✓						
Un apprentissage précoce : les jeunes apprenants et les langues vivantes en Europe et ailleurs (151)	95				✓			

Thematic entry, entrée thématique, thematischer Ansatz

Plurilingualism, plurilinguisme, Mehrsprachigkeit

PlurCur : Curricula plurilingue à l'échelle de l'établissement scolaire	12
Maledive : diversité dans la langue majoritaire	12
Mehrsprachigkeit fördern – Die Mehrheitssprache im vielsprachigen Umfeld (31)	08
Langues régionales / minoritaires dans l'éducation bi-/plurilingue – Langues d'ici et langues d'ailleurs (36)	08
Mehrsprachigkeitskonzept – Tertiärsprachenlernen (99)	00
Aspects de l'alphabétisation multilingue (103)	00
Les langues à travers le curriculum : travail en réseau & élaboration de supports pédagogiques en contexte international (149)	95
Un apprentissage précoce : les jeunes apprenants et les langues vivantes en Europe et ailleurs (151)	95

Pluralistic approaches, approches plurielles, pluraler Ansatz

Plurimobil : programmes de mobilité pour un apprentissage plurilingue et interculturel durable	12
CARAP	12
PIU : Plurilingual and intercultural education in use	
Mobilité pour une éducation plurilingue et interculturelle (14)	08
CARAP – Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures (33)	08
Développer et évaluer la compétence en communication interculturelle (48)	04
Se connaître mieux pour mieux se comprendre (53)	04
A travers les langues et les cultures (70)	04
L'introduction de l'éveil aux langues dans le curriculum (106)	00
Sensibilisation aux cultures et aux langues dans l'apprentissage des LV sur la base de l'interaction dialogique avec des textes	00
Miroirs et fenêtres : manuel de communication interculturelle (112)	00
Intégrer la compétence communicative interculturelle dans la formation des enseignants de langues (115)	00
Die Vermittlung zwischen Theorie und Praxis im Kontext verschiedener Lernkulturen und Sprachen (117)	00
Médiation culturelle et didactique des langues (119)	00
Identité sociale et dimension européenne : la compétence interculturelle par l'apprentissage des LV (141)	95

Languages and migration, Langues et migrations, Sprachen und Migration

Educo-migrants	12
Language descriptors	12
Parents	12

CLIL, EMILE

CLIL and Literacy : Diskurskompetenz und Sachfachunterricht	12
CLIL-LOTE-START : integriertes Sprachen- und Fachlernen in anderen Sprachen als Englisch (26)	08
Enseignement précoce des langues par des contenus disciplinaires (27)	08
Enseigner une discipline dans une autre langue – méthodologie et pratiques professionnelles ((28)	08
The CLIL-Matrix (84)	04

Language policy, Enjeux de politique éducative, Sprachpolitik

PEL – Guide pour la planification, mise en œuvre et évaluation de projets d'utilisation à l'échelle de l'établ. scolaire (17)	08
Languages for social cohesion : language education in a multilingual and multicultural Europe (38)	04
Valoriser toutes les langues en Europe (40)	04
Promouvoir la diversité linguistique et le développement à l'échelle des établissements scolaires (43)	04
Alphabétisation et diversité linguistique dans une perspective globale : échange interculturel avec des pays africains (45)	04

Professional development, développement professionnel, berufliche Entwicklung

Using the European Portfolio for student teachers (7)	08
Cadre européen pour la formation des enseignants à l'EMILE (24)	08
Portfolio pour les enseignants en langues en formation (58)	04
Guide pratique du formateur (77)	04
Group facilitation in language teacher education (79)	04
Introduction de l'autonomie de l'apprenant dans la formation des enseignants (143)	95
Autonomie de l'apprenant : la perspective de l'enseignant (145)	95

Evaluation - Bewertung

Évaluer par les tâches les langues à fins spécifiques à l'université (3)	08
--	----

Quality insurance, Assurance qualité, Qualitätssicherung

Leitfaden für Qualitätssicherung im Sprachunterricht (6)	08
Quali-Training – Leitfaden für Qualitätssicherung im Sprachunterricht (56)	04
Quali-Training-Leitfaden für die Qualitätssicherung im Sprachunterricht (139)	00

Innovation and technologies, Innovation et technologies, Innovation und Technologien

DOTS	12
E-Vollution –Exploring cutting edge applications of networked technologies in vocationally oriented language learning(15)	08
Blogs dans l'enseignement des langues vivantes (81)	04
Language case studies (85)	04
Language Quests (86)	04
L'organisation de l'innovation dans l'enseignement des langues (96)	00
Comme c'est bizarre ! L'usage d'anecdotes dans le développement de la compétence interculturelle (104)	00
Les TIC et les jeunes apprenants (121)	00
ICT in vocationally oriented language learning (122)	00
The educational use of ICT in teacher education and distance language learning (123)	00
Alphabétisation à l'outil internet	00
Can do Project (137)	00
Aider les apprenants à apprendre : à la recherche de stratégies d'enseignement et d'apprentissage en Europe (136)	00

Systemic approach, Approche systémique, systemischer Ansatz

LACS : valoriser les réseaux professionnels en langues	12
Learning from each other : a handbook for teacher association (37)	08
Language learning and teaching in the context of twin cities (92)	00
La langue du voisin en region frontalière (94)	00
Introduction au contexte européen actuel de l'enseignement des langues (130)	00
Face à l'avenir : les enseignants de langues à travers l'Europe (132)	00
Le statut des enseignants de langues (134)	00

Methods, Méthodes, Methoden

Lignes directrices pour la mise en place, la gestion et le développement de centres de ressources en langues (101)	00
Méthodologie et organisation de séminaires, d'ateliers et de conférences (126)	00
Guide de gestion de projets (128)	00
Réflexion sur conception de supports dans manuels en Europe : principes d'authenticité, d'autonomie et de culture (147)	95

Work, monde professionnel, Berufswelt

Lincq : langues dans la qualité des entreprises	12
Languages for work : développer les compétences langagières des migrants sur le lieu de et pour le travail	12
Prosigns : langue des signes à des fins professionnelles	12
L'organisation de l'apprentissage des langues à des fins professionnelles (110)	00